

Спасибо, Бостон
Мэр Martin J. Walsh

12 января я провел свой последний отчет о состоянии города, который транслировался в прямом эфире из места нашей гордости, [полностью перестроенного филиала Бостонской Публичной библиотеки в Roxbury на Nubian Square](#).

2020 был очень сложным годом. 2021 это год восстановления, когда мы защищаем друг друга, проходим через этот последний отрезок пандемии и смотрим в будущее.

С тех пор как началась пандемия COVID-19, мы потеряли 1067 жителей Бостона из-за COVID-19. Их все любят и скучают, и их семьи в моем сердце. [COVID затронул всех нас](#), и некоторых он поразил сильнее, чем других. Больше всего пострадали общины афроамериканцев, латиноамериканцев и иммигрантов. Неравенство в области здравоохранения, жилья и возможностей трудоустройства привело к росту заболеваемости и потере работы в этих общинах. Пожилые жители Бостона и люди с ограниченными возможностями сталкиваются с наибольшим риском и наибольшей изоляцией. Большинство студентов не посещали классы с марта, и семьи испытывали трудности с уходом за детьми.

В то время как 2020 год был годом борьбы, это был также год, который [выявил лучших в нашем городе](#). Мы видели, как медсестры, врачи и медицинский персонал готовились и шли в бой, чтобы спасти жизни и обеспечить комфорт. Мы видели врачей скорой помощи на переднем крае пандемии, помогавших более чем 4000 пациентам с COVID-19. Пожарные привозили на вызовы помощников по восстановлению, чтобы помочь тем, кто борется с зависимостью. Полицейские убрали с улиц 800 пистолетов, чтобы обезопасить нас, несмотря на риск. Рабочие и городские служащие помогали во всем каждый день. Жители города помогали друг другу тысячами разных способов. Герои повсюду вокруг нас.

Мы собрались вместе в единое целое. За пять дней мы построили [полевой госпиталь](#). Мы создали [рабочую группу по неравенству в отношении здоровья](#) для решения проблемы неравенства в отношении здоровья между расами и этническими группами. Мы обеспечили более шести миллионов [обедов](#) для детей, семей, ветеранов и пожилых людей. Мы получили 40 000 [ноутбуков](#) для студентов. Мы получили ваучеры на аренду жилья для [более чем 1000 семей](#) с детьми, подвергающимися риску стать бездомными. Кроме того, мы создали [Бостонский фонд поддержки](#), предоставив более 30 миллионов долларов на помощь 250 000 нуждающимся семьям. А в 2020 году, несмотря на пандемию, мы одобрили [8,5 миллиарда долларов новых инвестиций](#) в наш город, создав потенциально 35 000 новых рабочих мест.

В 2021 году мы продолжим эту работу. Одним из наших следующих приоритетов является безопасное возвращение учащихся в [Бостонские государственные школы](#). Мы также будем продолжать поддерживать малый бизнес, арендаторов и домовладельцев, а также тех, кто находится в процессе восстановления; продвигаться еще дальше к достижению

наших климатических целей; и инвестировать в Бостонские парки и общественные места, которые дают нашим жителям больше возможностей безопасно собраться вместе.

Мы также должны рассмотреть все способы, которыми расизм вредит людям в нашем городе. Актуальность этой работы никогда еще не была столь очевидной. Прошлым летом убийство Джорджа Флойда вызвало огромную волну негодования из-за расизма. Я благодарю всех черных жителей Бостона за то, что вы сделали так, чтобы ваши голоса были услышаны. И я благодарю всех, кто присоединился к движению — черных, белых, латиноамериканцев, азиатов и коренных народов которые стояли вместе. Я прошу всех нас принять эту ответственность как свою собственную и посвятить себя борьбе с расизмом. Это наш глубочайший моральный долг – и это наша величайшая возможность для роста.

У нас впереди трудные дни. Нас и раньше сбивали с ног, но мы всегда поднимались. В 2021 году Бостон снова поднимется. Мы никого не оставим позади, и наш город станет сильнее, чем когда-либо.

Как вы, наверное, знаете, избранный президент Джо Байден и избранная вице-президент Камала Харрис [выдвинули меня на пост министра труда](#) в своей администрации. Я принял это предложение. Если меня утвердит Сенат США, я не поеду в Вашингтон один. Я привезу с собой Бостон. Этот город - не просто мой родной город, это мое сердце. Я верю в Бостон. Это город, который принял моих родителей иммигрантов. Это город, который подобрал меня, когда мне нужен был второй шанс. Это город, где я сражался бок о бок с вами за равенство в браке, права иммигрантов, лечение наркомании, реформу уголовного правосудия, финансирование образования и хорошую работу для среднего класса.

Каждую минуту каждого дня на этой работе я слушал вас, учился у вас, работал с вами и работал на вас. Я никогда этого не забуду и буду вечно благодарен. Может быть, сейчас нам и больно, но состояние нашего города устойчиво; состояние нашего города едино; состояние нашего города [обнадеживает](#); и вместе мы все сильные.

Бостон, спасибо вам.